

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayo Alcázar.

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### ELIXIR DE LARGA VIDA

Sobre el cadáver del sabio había esta carta:

«Yo he compuesto el elixir de larga vida... No me creáis loco: tres seres humanos me deben la juventud... Escuchad:

Partí de las teorías de Metchnikoff. Me ha bastado inyectar a caballos órganos humanos finamente desmenuzados para obtener algunas semanas después sueños que obraban maravillosamente en los vivos; un corazón atrofiado, riñones gastados, hígados insuficientes por la senilidad volvían a tomar su actitud normal. Intenté después el renacimiento total de chimpancés muertos y lo conseguí, y ya con esta experiencia secuestré a tres viejos y los conduje a mi asilo... ¡Sí, los arrebaté a fuerza: los secuestré cuando paseaban! Uno era escultor de gran talento, ya casi ciego por la edad; otro un viejo sociólogo, que había descollado en la política y en las letras. Una anciana institutriz, que se decía fué en sus mocedades una belleza galante, fué mi tercer «sujeto» de estudio.

¡Corría evidentemente grave riesgo de matarlos! Pero, un mes después, dos jóvenes y una adolescente, ellos, iban y venían a mi casa de salud. ¡Ellos! Habían rejuvenecido como bajo la influencia de una hada. Por lo demás, la serie de operaciones a que estuvieron sometidos les había producido una ligera amnesia y no recordaban su primera existencia aunque conservaban en todo su vigor sus aptitudes anteriores, sus conocimientos todos y sus hábitos de vida.

Antes de dirigir a la Academia de Medicina la comunicación que me coronaría de gloria, para conocer todos los resultados de mi invento, esperé tres años.

¡Fué extraordinario! La fuerza de dos generaciones se acumularon en tres seres: Pablo, Pedro y Eva. Poseían la ciencia de su vida anterior y de la nueva. Sin esfuerzo, tranquilamente, hacían maravillas. Los mármoles de Pablo parecían de la gran época griega. Pedro, el sociólogo, en algunos meses había conquistado una reputación mundial. Se le consideraba como a un profeta. Eran superhombres y en más alto grado aún que lo soñara Nietzsche. ¿Y Eva? su espíritu contiene todas las filosofías y es de una belleza sublime, radiante, inconcebible. A su paso, las gentes se detienen estupefactas... «Yo te adoro, Eva, dicen, yo te adoro».

Hoy es el primer día después de los tres años. Como coronamiento de mi comunicación a la Academia, ya pensaba el rejuvenecerme a mí mismo. Prueba viva y luminosa, el hombre maduro transformado en un joven igualmente sabio.

Pero necesitaba una prueba última. Diversas inquietudes me torturaban. Quise una prueba y me dirigí a las casas de mis tres «creaciones», que así puedo llamar a Pablo, a Pedro y a Eva.

El escultor trabajaba en una prodigiosa «Bacante». ¡Una impresión religiosa se apoderó de mí! Miguel Ángel... Rodín, desaparecían ante la obra de Pablo. Y le dije:

Haréis experimentar a la humanidad a atrecciones sublimes y nuevas! Os bastará un poco de valor. ¡Vuestro arte es divino!

Me miró con asombro.

—¿Esforzarme? ¿Para qué? ¡Lo bello no existe! ¿Cómo reconocer lo bello? Lo

## LA GUERRA EUROPEA



Bandera de un regimiento colonial condecorada

que es de un arte supremo en tal rincón del mundo o para un individuo, es fealdad o vulgaridad para otros. ¿Por qué preocuparse, pues? Yo no doy ninguna importancia a mis estatuas. Las tallo para distraerme y para ganar dinero...

No pude hablar y lo dejé. Iba angustiado; pero la energía del segundo superhombre iba seguramente a consolarme.

Fumaba, soñando en ideales. Lo felicité por un reciente discurso que los diarios proclamaban genial.

—Podréis apresurar un siglo la evolución de la humanidad hacia el bienestar. Vuestra palabra es mágica simiente que germina al punto. En la historia del mundo, desde las más antiguas edades, ninguna influencia civilizadora ha sido tan grande como la vuestra.

El sonreía indulgentemente.

—¿Y para qué? A medida que progresa, el hombre desea más. Cree siempre que la realización de su deseo actual lo hará feliz; pero apenas alcanzado ese ideal, surge otro, y después otro; la felicidad retrocede siempre. ¿Para qué mezclarme en esa vana persecución del ideal?

—¿Pero no sentís—protesté yo—la nobleza de ese continuo esfuerzo humano hacia un fin que aleja sin cesar?

—Veo sólo su absoluta inutilidad. A menudo, por gimnástica intelectual y agradable, hablaré, escribiré, pero consagrar mi vida... ¡Oh! ¡Qué ocurrencia!

Insistí, pero él con un gesto indolente, envuelto en volutas de humo blanco, rechazaba mis palabras.

Una verdad horrible me murmuraba cosas que yo quería oír. Haciendo un esfuerzo me repuse y llegué a la casa de Eva.

En su enorme cabellera, en la clara animación de su tez, en sus grandes ojos rientes, en toda su actitud vencedora resplandecía la vida. Por la primera vez tomé su cabeza entre mis manos; nuestras miradas se cruzaron con una emoción infinita. Ebrio de placer la sentí mía. ¡Y cuánta mayor pasión no sentiría por mí, cuando yo, el hombre maduro, recobrará el vigor de la juventud!

—¡Eva, yo os amo!—murmuré.

Una claridad iluminó sus ojos azules semicerrados; después se apagó. Sus bra-

zos, que al principio me apretaron se apartaron de mí! Como buscando en su memoria, pasó la mano por su frente, y dijo con una voz suave, como lejana:

—¿Amar?... ¿Para qué amar?... ¡Esos goces dejan un sabor tan amargo!

—¿Pero nuestro calorío adorable de hace un instante? Porque vos también habéis estado conmovida, vos también...

—¡Es la ilusión con que la naturaleza nos engaña!... Sí, yo seré vuestra; pero sin ese misterio, sin ese idealismo con el que los poetas y las colegialas sienten el amor... ¿Para qué amar, Dios mío.

Balbuente, loco, salí de aquella casa y huí lejos de la bella niña que yo había creado y que hablaba, ¡horror! como una vieja... Al llegar aquí, a mi laboratorio, he sentido la vanidad estéril de mi descubrimiento. Pude restituir a tres seres el brillo de la juventud, pero nada más. Son tres momias embalsamadas. Su primera vida les ha legado «la experiencia» de la edad madura, pero no «el entusiasmo» de la juventud. Y sin entusiasmo el genio es impotente. Las arrugas se borran, el talle se endereza, la sangre es tan roja como antes; pero el entusiasmo que anima, que hace triunfar de todo, no renace nunca!

¿Para qué rejuvenecer entonces?... Mi descubrimiento sería funesto a la humanidad; habría muchos seres inútiles...

Las retortas preparadas por mí, ya no existen. Las he arrojado por el balcón, y al chocar y romperse en las piedras me he sentido libre de un gran peso... He quemado todos mis apuntes. ¿Para qué los quiero? Los cuerpos podrán resucitar... ¿pero las almas...?

J. JOSÉ REINÉS

### EN UN ALBUM

Versos para tu álbum  
quieres que escriba...  
te los hago tan sólo  
porque no digas  
que soy un necio,  
negando a tu inocencia  
lo que poseo.

Ama a Dios, niña hermosa,  
y en él confía;  
su amor es el consuelo  
de las desdichas.

¡Por algo el hombre,  
al cielo alza los ojos  
en sus dolores!

Tus padres cariñosos  
vida te dieron,  
sin exigirte nunca  
por ella precio.  
Honra a tus padres,  
que ellos serán la calma  
de tus pesares.

Al pobre desvalido  
tu mano acuda;  
no olvides que Dios premia  
las obras justas.  
Hazlas, pensando  
que todos en el mundo  
somos hermanos.

Procura en tus acciones  
ser noble y digna:  
jamás manches tu labio  
con la mentira.  
Pues casi siempre,  
resulta que se engaña  
sólo el que miente.

Si al corazón un día  
dolores llegan,  
en oración ferviente  
remedio encuentra.  
¡Eres cristiana!  
No olvides que en la tierra  
la fe nos salva.

DEMETRIO GUIASADO

### FANTASÍAS DE UN ILUSO

XIII

Lejos estaba de pensar, al escribir en mi anterior artículo aquello de que «por ahora no he de separarme ya más con nuevas divagaciones del plan que al principio me tracé», que tan pronto hubiérame de ver obligado a divagar otra vez; pero... «el hombre propone y Dios dispone», así es que suele suceder en la vida que las circunstancias le hacen a uno cambiar de rumbo con bastante frecuencia, y con gusto o a regañadientes cambia, bien sea por conveniencia bien sea por necesidad. Menos mal que las divagaciones en estos mis escritos casi no le parecen, pues que son similares y tan semejantes al asunto que se quiere explicar, que con él pueden todas ellas confundirse fácilmente: todo al fin son «fantasías», que, siendo del mismo autor, el calificativo consadido puede serles aplicado por igual.

Hoy me he propuesto hacer a la «Marítima Sollerense» algunas observaciones, conforme prometió el SÓLLER el sábado último al dar cuenta de la venta del vapor, pues que el asunto se presta y considero un deber de conciencia aprovechar la oportunidad para manifestarla mi criterio, por si cree pueda en algo convenirle tenerlo en cuenta antes de resolver acerca de la aplicación que haya de dar a esas 600.000 pesetas que, como producto de la expresada venta, han ingresado o van a ingresar en la caja social. En mi concepto es importantísima, de trascendencia suma esa resolución, pues que de ella depende el que resulten fructíferos o estériles los sacrificios de los patriotas que implantaron el servicio de vapor y la perseverancia—no siempre lucrativa—de cuantos en una u otra forma durante esos pasados veinte y nueve años lo han sostenido, y consiguientemente muy beneficiados o perjudicados en extremo el comercio, la industria y la agricultura de esta comarca en el porvenir.

Opino que no debe disolverse bajo ningún pretexto la sociedad «Marítima Sollerense», y en esto empiezo ya por disentir de lo que opinan, propalan y sostienen algunos de esos paisanos míos «materializados» que a un buen negocio de momento no vacilan en sacrificar las futuras utilidades

que con menos impaciencia se podrían obtener. Los ambiciosos que matarían con gusto a la gallina de huevos de oro para tener una mayor cantidad de éstos a la vez, subsisten todavía entre nosotros, por desgracia. La sociedad sollerense de navegación debería ante todo nombrar una Comisión que fuera a invitar a la «Isleña Marítima» de Palma a que estableciera por su cuenta un servicio regular entre nuestro puerto y el de Barcelona, con vapor rápido, que hiciera, *de día*, por lo menos un viaje semanal; y si la Compañía invitada, abogando por sus propios intereses diera favorable acogida a la petición y quisiera comprometerse formalmente a realizar ella misma la propuesta mejora, entonces sí podría proceder la «Marítima Sollerense» a reducir su capital social devolviendo a los accionistas una buena parte de la suma que desembolsaron para constituir la, con lo cual, beneficiados todos, quedaría al mismo tiempo subsistente la Sociedad.

Caso de que la «Isleña Marítima», prefiriendo el rutinario y perjudicial sistema de atracción hacia la capital de todo el movimiento marítimo y comercial de la isla, rechazara una tan anhelada por los mallorquines y por los turistas como para ella ventajosa innovación, la «Marítima Sollerense» debería colocar en las mejores condiciones a rédito *todo* su capital social, repartiendo a fin de año a los accionistas el interés correspondiente, y así, en esta situación expectante, aguardar la terminación de la guerra, que probablemente ya no ha de tardar. Y entonces destinar este capital a la adquisición de un buen vapor,—o de dos si a ello la obligara el Gobierno para subvencionarla por la conducción del correo,—no muy grande, pero sí muy rápido y cómodo para pasajeros, que reuniera todas las condiciones que necesarias fuesen para establecer entre Sóller y Barcelona en días alternos el mencionado servicio. ¿Podrá creer alguno de los accionistas de esta Sociedad que no fuera lucrativo o que sea descabellado ese negocio que se nos ha ocurrido hoy señalar? Exáminelo bien, estúdielo con calma y serenidad y se persuadirá quien lo dude al formar juicio por la primera impresión de que esa a todas luces provechosísima mejora local por lo que respecta a la conveniencia del vecindario, también en lo económico ha de ser para la empresa que la realice de evidente utilidad.

¡Reducir las horas de navegación y efectuar el viaje de día! He aquí de cuantos se embarcan, lo mismo por necesidad que por gusto, el supremo ideal. Y teniendo un ferrocarril limpio y rápido, cómodo hasta el punto de que casi podría decir es exclusivo «de placer», que en cinco cuartos de hora desde Palma, y en muy pocas horas desde la mayor parte de los pueblos de la isla transportara los pasajeros hasta el mismo embarcadero, ¿habría uno solo de los que de Mallorca salen o a Mallorca vienen que no se fuera o viniera por Sóller aun cuando entre Palma y Barcelona, o vice-versa, hubiera el mismo día vapor? Son muchos los que temen al mar, y más todavía los a quienes el mareo molesta en grado sumo; para unos y para otros ha de ser un verdadero atractivo la menor permanencia a bordo, la menor distancia que, embarcados, hayan de recorrer, y sabido es que la línea más corta entre Mallorca y Barcelona es la recta que una esta ciudad y nuestro puerto. Aun siendo idéntica la rapidez con que ese canal de Baleares se atraviere, la línea por Sóller ya resulta, por lo dicho, más ventajosa; siendo mayor, que es lo que propongo, y verificándose de día ese más corto recorrido... ¡no digo yo si la ventaja para el viajero habría de ser mucho mayor! Es lógico, pues, pensar que la mayor parte de los pasajeros lo serían del vapor de Sóller, y lo es también suponer que efectuando éste los viajes en días alternos y con la expresada rapidez, habría de ser preferido para conducir la correspondencia postal, que subvenciona el Estado, y aún no siendo espléndida es un buen auxiliar para todo empresa naviera esta subvención. Luego... aun prescindiendo en absoluto de la carga, podría ser para la «Marítima Sollerense», obteniendo para el nuevo servicio este doble ingreso, un negocio positivo, tan bueno o mejor que el que más de los que, al constituirse, vislumbró.

En el caso de que la «Isleña Marítima»

aceptara la susodicha invitación, la «Marítima Sollerense» debería invertir el capital sobrante, una vez repartida a los accionistas la parte mencionada, en la construcción de dos pailebotas con motor, de suficiente tonelaje para transportar a Cette o a Marsella la fruta y demás productos de esta comarca que suelen exportarse al mercado francés, estableciéndose así un servicio regular de suma utilidad para la agricultura y el comercio sollerense, y que siendo lucrativo, podría ampliarse con otros buques de vela y motor para favorecer por medio de otro de cabotaje sus propios intereses, que es a lo que debe aspirar funcionando como debe una verdadera compañía de navegación.

Estas son mis ideas, que alguno podrá contar en el número de las «fantasías de un iluso» para darse la importancia de parecer calculador o clarividente, pero que por lo regular no se atreverá a discutir conmigo para sostener que no es conveniente su realización; a la «Marítima Sollerehse» podrán servirle de algo para basar sus razonamientos al discutirse lo que, acerca de disolverse o de continuar la Compañía, o de la inversión que, continuando, haya de dar al capital que le entra, habrá de resolver. Sea acertado o erróneo mi modo de pensar, mis indicaciones no dejan de ser oportunas, por lo que conviene no las desprecie sin examinarlas, sin estudiarlas con detención; que no le pase luego como a la compañía «Ferrocarril de Sóller», a cuya entidad indiqué muy oportunamente por medio de un artículo que publicó el SÓLLER como editorial de su número 1020, correspondiente al día 20 de Octubre de 1906, la conveniencia de que adoptara el sistema de la tracción eléctrica para los trenes, y desprecie la indicación o el consejo por considerarlo una *ilusión* mía quizás... Ahora ha confesado dicha empresa su ligereza o su obcecación de entonces al confesar su error, que otra cosa no es el acuerdo de cambiar por la eléctrica la actual tracción a vapor, que no ha mucho tomó; pero es ya un poco tarde ahora, aún cuando diga el refrán que no lo es nunca para obrar bien. Aquí se puede en verdad aplicar aquello de que *s'ha cercat sa cervellera quand s'ha tengut es cap trencat*, porque con la tracción eléctrica por mí a tiempo indicada se hubiera podido economizar ese trozo de línea del *zig-zag* con sus expropiaciones del terreno, sus túneles, su viaducto y demás, lo que, junto con la estación donde se quiso situar en vez de situarla en la Gran-Vía, que era el punto indicado debiendo continuar la línea hasta el Puerto, representa un coste más de un par de cien mil duros aproximadamente. Y un millonaje de pesetas más o menos para una empresa de la importancia de la nuestra; no es suma despreciable; puede ser bastante para determinar su vida próspera o precaria y hasta ser la causa de su preponderancia o de su muerte.

Escarmiente, pues, en cabeza ajena la «Marítima Sollerense». Si desatiende esta mi indicación de hoy, hágalo por el convencimiento de que es desacertada; no por considerarla de primera impresión «fantasía» mía solamente, uno de los hermosos sueños color de rosa que es fama acostumbró hacer de despierto alguna que otra vez. Tenga en cuenta que me la ha inspirado, que a la letra me la dicta el patriotismo nada más, y si ha de despreciarla, lo haga tan sólo después de madura reflexión.

*J. Marqués Arbujo*

### Se desea vender

para poder retirarse a Sóller su dueño, un comercio de frutos, vinos de España y licores exquisitos, muy parroquianado, situado en una importante población del N. E. de Francia. Se darán facilidades de pago en caso de no hacerse la operación al contado siempre que ofrezca garantías el comprador.

Para más informes dirigirse a la Administración de este periódico—calle de San Bartolomé n.º 17, Sóller.

## Crónica Local

Nuestro distinguido paisano y amigo don Antonio Caparó Busquets recibió el viernes de la pasada semana la sagrada orden del Subdiaconado, que le confirió el Ilmo. y Rdmo. señor Obispo de esta diócesis en la iglesia de Santa Clara, de Palma.

El domingo último, en la misa mayor de la esplendorosa fiesta que se celebró en nuestro templo parroquial, cantó el señor Caparó por primera vez la Epistola.

Felicitemos cordialmente a nuestro amigo por tan señalada distinción y hacemos nuestra felicitación extensiva a su señor padre y demás familia.

Terminó el domingo último, conforme habíamos anunciado, la solemnísima oración de cuarenta horas que las Hijas de María de esta ciudad han dedicado en el presente año a su Excelsa Madre para conmemorar el 64.º aniversario de la instalación de esta Archicofradía en Sóller.

Fueron realmente los cultos que se celebraron en dicho día los más lucidos de los tres, y de un modo especial la misa mayor en la que cantó una bella composición la capilla parroquial con acompañamiento de orquesta bajo la dirección del Rdo. don Miguel Rosselló, y con palabra fácil y brillante estilo ensalzó las glorias de la Inmaculada el distinguido orador sagrado Rdo. don Antonio Artigues, que tuvo también a su cargo los sermones del triduo que tuvo lugar por la noche.

La concurrencia de fieles a dichas funciones, sobre todo a esta última, fué extraordinaria, habiéndose llenado el templo por completo.

Al mitin que organizó en Deyá la *Lliga del Bon Mot*, y que, como saben nuestros lectores, tuvo lugar el domingo último por la tarde, acudieron numerosos jóvenes de esta localidad, además de la Sección de los Exploradores con su banda de cornetas y tambores. También concurrió numeroso público, no sólo del pueblo de Deyá si que también de todos los predios comarcanos y de Valldemosa.

Los oradores estuvieron muy inspirados en el desarrollo de los temas respectivos, lo que nos hace suponer habrá resultado fructífera la labor.

Por su celo, por su perseverancia, por lo mucho que se esfuerza dicha *Lliga* por desterrar del hermoso y muy expresivo lenguaje de esta región las palabras soeces que lo efean, signo evidente de incultura, la felicitamos de todo corazón.

La Guardia civil de este pueblo denunció días pasados al señor Juez municipal de esta ciudad a cuatro mujeres que se dedicaban a la rebusca de algarrobas sin estar autorizadas por los dueños de las fincas, habiéndolas ocupado 275 kilogramos de dicho fruto.

Nuestro distinguido amigo y colaborador D. Juan Capó Valls de Padrinas, Inspector Provincial de Primera Enseñanza, a quien una delicada enfermedad ha retenido unos dos meses en cama, ha entrado ya en la convalecencia, de lo que sinceramente nos alegramos.

Para reponer por completo su salud se ha trasladado nuestro amigo a Babo (Felanitx), en donde haciendo vida de campo espera recobrar las energías perdidas, para dedicarse luego con el cariño que le distingue a la eficaz gestión que realiza en pro de la enseñanza.

En aguas de este Distrito marítimo fué hallado días pasados un barril conteniendo aceite lubricante, de 0'85 m. de largo por 0'53 de diámetro, con la marca Fv. 171. borrosa, y nos participa nuestro amigo don Antonio Ferragut, Ayudante Militar de Marina, que se halla dicho barril depositado en la Capitanía del puerto y que no habiendo sido reclamado por su dueño dentro del plazo de un mes será entregado a la persona que lo halló.

Damos la noticia para que pueda llegar a conocimiento de quien sea el dueño del hallazgo de referencia.

La velada recreativa que, organizada por la sociedad «Pro-Patria» en obsequio de los socios y familias respectivas, se celebró el martes en el teatro de la «Defensora Sollerense», resultó brillante y estuvo muy concurrida. El programa, que ya dijimos había de consistir en representación por jóvenes pertenecientes a dicha sociedad de la comedia *Flor tar-día* y de las piezas *Un criat nou* y *El vecino del tercero*, fué ampliado con el recitado de poesías patrióticas por los niños Juanito Frau y Antonio Sampol. La interpretación de aquéllas y de éstas resultó muy aceptable y todos los intérpretes sin excepción cosecharon calurosos aplausos.

La profesora de piano señora Colás amenizó los entreactos tocando escogidas piezas.

Aun cuando adoleciera dicha velada del mismo defecto que todas las demás que en esta ciudad se celebran, es decir de exceso de programa, por lo que han de retirarse los asistentes a hora muy avanzada de la noche, salieron éstos muy satisfechos a juzgar por los comentarios que a la salida oímos.

Algunas de las casas que en esta ciudad acostumbran dedicarse a la confección de cajones de higos, han comenzado sus tareas, estando ocupadas en esta labor buen número de mujeres.

A pesar de que este año se cotizan los higos pasos a precios fabulosos, por lo elevados, se nos dice que desde Francia se formulan muchos pedidos.

El Presidente y la Junta Directiva de la Comisión local de la «Cruz Roja de Sóller», ha tenido la atención, que agradecemos, de invitarnos al festival que tendrá lugar en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense» el miércoles próximo, día 3, a las ocho y media de la noche.

Dicho festival se desarrollará con arreglo al siguiente programa:

#### Primera parte

- 1.º Sinfonía, por la banda de la «Lira Sollerense».
- 2.º «Homenaje», poesía recitada por el cabo de brigada D. Gabriel Forteza.
- 3.º «Honor a las banderas», poesía recitada por el corneta de órdenes José Elías.
- 4.º «Molinos de Viento», pieza musical por la orquesta de la «Defensora Sollerense», tomando parte D. Joaquín P. Portas.
- 5.º «El Deber», diálogo por los sanitarios D. Francisco Forteza y D. José Cervantes.
- 6.º «María-Jesús», monólogo por la Srita. Margarita Forteza.
- 7.º «La bandera y el escudo de la Cruz-Roja», por el presidente de la Comisión local.

#### Segunda parte

- 1.º Sinfonía, por la banda de la «Lira Sollerense».
- 2.º «Polvorilla el corneta», monólogo por el reputado actor D. Francisco Forteza.





## DEL AGRE DE LA TERRA

## AMOR IMPOSSIBLE

¡I que hu és de mal estimar an aquest món!  
Se moria, sí, se moria la pobre Marieta,  
baix d'un porxo d'una casa, situada a un d'  
els barris més apartats de Palma.

Allà, dins un llit, (si llit podem dir a ses  
quatre pots que agoutaven aquella atlotada)  
estava amb els ulls entornats i amb sa boca  
fent aquella mitja riada que tots els àngels  
solen fer-ho quant tracten de fugir d'aquest  
món per anar-se'n a ca-seua.

¿Per què se moria? ¿Per què, tenguent sa  
mareta al costat seu, volia abandonar-la?  
¿Per què no se compatia de ella i de ses pa-  
raules d'aquella pobre veleta, que amb els  
els ulls banyats de llàgrimes li deia supli-  
cant: «no t'en vajas, àngel meu! ¡No m'  
abandonis! ¿Què serà de ta mareta si la dei-  
xes tota sola?»

I tenia raó que li sobrava aquella pobre  
vella, perquè na Maria era s'única filla que  
tenia, a la qual estimava fins a seny a pèr-  
dre.

La veritat és que ella se feia estimar, puig  
tot-hom qui la tractava quedava prenat de  
sa seua modestia i senzillès, i descobria baix  
d'aquell vestit un còr pur i digne d'esser  
estimat per àngels.

Ademés, la seua hermosura acompanyava  
les seues qualitats morals, puig tenia uns  
uis negres i grossos, una boca que quant  
somreia la feia encantadora, aquell color mo-  
reno trencadet tan preciós, i tenia sobre tot  
(lo milloret segons ella) s'obligació de fer  
feina per mantenir a sa mareta.

Així e-hu complia na Maria fent de modis-  
ta a un d'els tallers de més anomenada; i  
amb lo que guanyava i li entregaven els dis-  
sapes, mantenia aquella mare a na qui tant  
adorava, i pagava sa renda d'aquell enfor-  
nyat aont ara la pobreta hi feia ses derre-  
res.

Però ¿per què se moria? ¿Quin mal era el  
seu? De ont se queixava?

Això és lo que vos vui comptar jo. Anava  
a fer feina, com he dit, a un taller i allà no  
era tota sola, sinó que se mesclaven amb ella  
moltes altres atlotades. N'hi havia d'aquestes  
de tota classe i condició, però cap d'elles  
li guanyava ni a fer feina, ni amb hermosura.

Per això totes la miraven amb certa enve-  
ja, mesclada amb s'hipocresia més refflada,  
i més encara quant veien que es fill major d'  
es duenyó sempre la tractava amb més fiu-  
ra que a elles.

Però na Maria, a pesar de conèixer sa dife-  
rència de que era objecte, no per això se  
'n mostrava orgullosa, sinó que, al contrari,  
le feia sofrir molt, perquè comprenia que era  
la causa de l'enveja de les seues companye-  
res de taller.

Un decapvespre en que totes estaven ocu-  
pades e-hi entrà es fill d'es duenyó per veure  
com marxaven ses feines i passant revista,  
una per una, a cada qual, s'aturà més de lo  
regular davant sa de na Marieta. Aquesta  
un poc turbada veient que estava més rato  
que davant lo de les seues companyeres, se  
atreu a demanar-li si e-hi trobava cap falta;  
però ell li contestà que no, que estava molt  
bé, i acompanyà ses paraules amb una mira-  
da tènre i fent sa mitja.

¡Pobre Marieta! Quant sortí de sa feina no

sabia que li passava; anava aviat, febrosa,  
trista, i al mateix temps alegre, lo mateix  
que si aquell dia fos es dissapte que cobrava  
i que alegre heu entregava a sa mare.

Arribà a ca-seua, fè més caricies a sa ma-  
re que lo acostumat, i se'n anà a dormir  
amb aquella febre rara, inexplicable. Aquel-  
la nit somnià coses estrambòtiques; somnià  
que sa felicitat donava sa ma a sa pobresa;  
somnià que ella no era ella, que ja no anava  
a fer feina, que no vivia baix de ses teula-  
des, i que sa mare estava alegre i contenta  
perque ja no los faltava res.

Mal és somniar de dormits, però més mal  
és encara somniar de desperts. Aquella po-  
breta quant despertà se'n alegrà molt d'  
haver somniat aquella ditxa, i son pensa-  
ment prengué es vol tan amunt que arribà a  
trobar possible sa realització d'aquell somni.

—Si, deia ella, ¿per ventura no s'ha vist  
moltes vegades que s'amor hagi fet aquests  
miracles? ¿Per què així com jo m'he enamo-  
rat d'ell, no s'ha de poder enamorar de mi?  
¡I si l'estim, mare meua! Jo donaria tota sa  
sang de ses meues venes per ell; jo voldria  
sempre tenir-lo davant per poder-me mirar  
dins els seus uis.

Però llavò girava sa fuia i deia suspi-  
rant:

—¡Però si no pod esser! ¿Qui som jo, pobreta  
de mi, per fer-me aquests castells a l'aire?  
No som més que una pobre modista, i més  
pobre que ses altres per haver somniat im-  
possibles.

Més ella seguia sempre amb aquella cosa  
aficada dins es seu cap. En es taller e-hi esta-  
va tremolant, ja sa feina no li sortia tan bé  
com abans; però es fill d'es duenyó quant  
passava revista li feia sempre aquella mitja  
riada que a ella li donava tanta vida, i no li  
deia res de sa feina per malament que la fés.

Un decapvespre d'un dissapte, en que la  
pobre esperava que ell li diria alguna cosa  
per haver comprès lo que els ulls ja feia  
temps li estaven dient, a s'hora d'es pago  
la cridà aparte i amb veu carinyosa li digué,  
donant li una carta:

—Tenga, Marieta; don això a sa mare.

I ella més blanca que sa paret, prengué  
aquella carta. Arribà a ca-seua tota conten-  
ta, i donant aquell papé a sa mare li suplicà  
que el llegís aviat. Però ¡oh desengany! allà  
aont ella pensava trobar-hi una declaració  
amorosa, dirigida a sa mare perquè consen-  
tís en deixar tenir relacions formals amb na  
Maria, e-hi trobaren les sigüents fatals pa-  
raules:

«En vista de que sa seua filla va distreta i  
no fa sa feina com antes, no tenc altre remei  
que despedir-la d'aquesta casa.»

Per això se separà d'aquella bona mare,  
aquella atlotada; per això morí víctima d'haver  
somniat impossibles; per això aquella  
velleta quedà tota sola, abandonada a sa mi-  
sèria.

S'amor s'havia sacrificat a s'interès, per-  
que es precis dir que si na Marieta estimava  
an es fill d'es duenyó d'aquell taller, és ben  
cert que ell l'estimava tal vegada amb més  
força; però que compranguent es perjudici  
que li ocasionava es tenir-la, no va titubea  
en sacrificar aquella atlotada, i a ell mateix,  
antes de que sofrissen els seus negocis sa més  
petita pèrdua.

TONI D'AUBARCA.

## A SOL PONENT

Dins una tanca hi sentia  
d'una aixada el cop pesat:  
era un bon Veí qui cavava  
amb tant d'afany, que semblava  
cercà el tresor ignorat.

L'alè fatigós li manca  
d'aglassat: més el conort  
li endolceix s'amarga vida  
que 'ls anys li han consumida.  
¡Fent feina espera la mort!

El Veí rouava la terra  
amb les gotes de suor:  
perque aquesta terra ingrata  
la suor amb fruits barata  
si 'l treball és la regor.

Dos Jovencells germaniyols  
ran del Veiet trabaiant:  
l'un du 'l manti de l'arada,  
l'altra adoba la llaurada,  
els dos fan feina cantant.

El petit cantussetjava  
cançons d'aci i d'allà:  
cada terròs que espoltaria  
amb el fasset, se sentia  
el còr més fort bategar.

¡Bé n'haja la juvenesa  
si persevera innocent!  
En mitj de sos treballs, gosa;  
dormint a pler, quant reposa,  
cap somni té que 'l turment...

Derrera 'l parel anava  
cantant també 'l més granat  
una cançó misteriosa  
amb veu fadencia i dolrosa;  
par que l'Amor li era ingrát.

—Mos cabeis no veurán pinta  
ni la cara 'm rentaré...—  
sovint cantar-li sentia:

però 'l vent llevò 'm prenia  
de la cançó el mot derré.

¡Quant es bon ver! L'Innocencia  
no hi feia niu ja en son còr.  
Que aquesta coloma blanca,  
si 'l pur ensomni li manca,  
queda esmortida a se mor...

¡Sant Deu! ¡quina ventatja!  
Cada homo és un món jes ver!  
El Veí conformat se cansa.  
El Fill major té anyorança.

L'Innocent trabaia amb pler...

¡Quin record! An el bon Pare  
trabaiant amb els seus fills  
ja res del món l'aconorta...

Sembla que ja està a la porta  
tancada del Paradís.

Com Adam, que trabaia  
amb sos fills plé de tristor,  
mentres amb angoixa dolrosa  
els tres, la terra espinosa  
regaven de sa suor.

Quant el sol se'n va a la serra,  
semblant a un rei qui se mor,  
entre les boires daurades  
i vermeies nigulades,  
cubert de púrpura i ór;

llevò, amb sa claror derrera  
que, morint, llança a la vall,  
mostra encara en la planura

que 'l cástic del pecat dura  
en mitj dels Fills del treball.

JOAN AGUILÓ, Pvre.

## ¿ALUSIÓ PERSONAL?

Quant estudiava *Dret Internacional*, el  
nostro Catedràtic, parlant de la facilitat  
amb que els governants inventen el *casus  
belli* vulneradors del dret de gens, donava  
com a norma austera i desapassionada la  
rectitut i la noblesa davant les ambicions i  
afans de noves conquestes. I, rebutjant les  
causes petites, recordava aquell adagi ex-  
pressiu: *aquila non capit muscas*, que vol  
dir poc mes o manco: *ses àligues no cassen  
mosques*.

I vat-aquí la revelació exacta de la nostra  
actitud.

\* \* \*

Sembla que mos aturam, avui, en coses  
baixes, i feixuc i pesat es el vol de la inteli-  
gència, com si dugués un pés de plom lligat  
als peus.

Com a tasca profitosa, davant la purulen-  
ta llaga, davant la convulsió epilèctica,  
precisa el diagnòstic, la declaració de la  
malaltia; això pod extremir i esgarriar al  
malalt, pod sublevar-lo, lo que 's vulgui; més  
per molt que cridi, el mal existeix, el cranc  
maligne roega.

El metge, en nom de la ciencia, senyala la  
dolencia: *veus-aquí el mal*; més dir qu'el  
metge es causa del mal, fora desacert i injus-  
ticia.

\* \* \*

Com l'homo, la societat té les seves ma-  
lalties, precursoras de la desfeta social i mo-  
ral; com l'esser humà, també la multitud,  
dins la seua constitució orgànica, alimenta  
el *bacillus* de la llaga pútrida; la llavor de  
la ferida crònica. Per el renovellament de la  
vida, s'imposa, doncs, el tractament higiènic,  
la profilaxis, el camvi d'ambient, la substitu-  
ció d'els medis nocius per altres qui ajudin i  
completin la riquesa de la vida material i  
moral, arribant, si és precis, an el cauteri,  
quant se tem la gangrena.

Apuntar amb el dit la caducitat de les  
coses abjectes, senyalar la llaga social, no és  
cosa punible ni censurable.

I vat-aquí tot el meu crim.

\* \* \*

Ni la calumnia, ni l'amenaça, ni la reti-  
cència, ni l'alusió a persones dignes que no  
voldrán mai defensar-se de la mentida in-  
verecunda i atrevida, serán destorb a la nos-  
tra visió. De tot sabrem no fer-ne cas, i da-  
vant actituds provocadores repetirem, com  
aquell distingit Catedràtic, encara que amb  
manco propiedat: *aquila non capit muscas...*

¿Alusió personal?

¡Quin desencant, quant vengui l'hora de  
dir qui és qui s'amaga baix del pseudò-  
nim!...

CLAR I LLAMPANT.

## Folletí del SOLLER -3-

## EL SALT DE LA BELLA DONA

(Tradició Mallorquina)

nes seculars tan espés que sa llum ver-  
meia d'es sol que s'en va a la posta no  
hi pod entrar de cap manera, i cop en sec  
li surt un jove que, apesar de que el co-  
neix molt, retgira ferm sa mestressa que  
per això vol fogir més que depressa; però  
aquell jove, que no obstant de ser casat  
ja l'havia insultada altres vegades, l'  
atura i li diu:

«—Si estam sols, ¿per què, pagesa,  
de qui t'estima t'fas lluny?

—Si tu sabs que som casada,

¿per què al enquantra ara 'm surts?

—Dòs anys fa que t'vaig conèixer,  
l'amor que t'tenc aquí 'm du.

—¡Ni mai que m'haguesses vista,

ni jo t'hagués conegut!

—¡Lo que ara 'm dius, no m'ho digues,  
que al sentir-te el còr me cruix!

—Deixa, doncs, que fassa via

i així no t'diré res pus.

—¡No, no; no vull que t'en vajes,  
que quant no t'veig trist me muir!

—Si tú no vols que m'allunye,  
que t'acostes ja no vull.

—¡Calla si pots, que al sentir-te  
tot l'amor se torna enuig!

—Fes-te enrera i no t'acostes;

recobra 'l seny que has perdut.

—¡La pagesa, has de ser mia,

mal sàbés morir avui!

—¡Que caiga abans i que 'm mate

a l'acte un cimel feixuc!

—¡De bon grat o de per força

he de lograr lo que vull!...

—Assistiu-me en aquest' hora,

¡o Mare de Deu de Lluc!...

I ja és partida aquella dòna més pura  
que els àngels, i corre cap amunt i cap  
avall, i bota penyes i marjes, i pareix que  
vola, perque la Mare de Deu li ha donat  
ales com a de coloma blanca.

Al entretant aquell esperver, negre i  
lleig com es pecat, que heu és més que el  
dimoni, amb so trastorn que du traveia i  
cau i perd de vista la Bella Dòna, i flasto-  
ma i s'aixeca i estreny ets punys i fet un  
nèro que té dins el seu còr un niu de serps  
que le hi roeguen, exclama:

—Ja pots fugir, dòna ingrata, ja pots  
volar, ja te pots fer lluny...; que tant ma-  
teix caurás dins ses meues ungles; prou  
que hi caurás; ¡jo t'ho jur!

V

## Cruel venjança

Dites tals paraules gira en redó i lluny,  
molt lluny, veu es fum d'una sitja que  
surt d'un bosc obscur i espès; i sense per-  
dre es fum de vista, depressa s'en va a  
sa sitja.

Prop de sa Volta del Auzinar, no gaire  
lluny del Grau, e-hi ha una barraca ne-  
grenca de troncs i branques d'auzina  
amb cuberta de carritx. Ja comença a fo-  
quejar, i el carboner, que és Mestre Llull,  
no serra ni trossetja cimels com acostu-  
ma, sinó que seu demunt una rebassa  
trist i pensatiu devora sa sitja que crema  
i fa molt de fum: quant s'en tem veu  
aquell jove traïdor en el seu costat,  
aquest li pregunta:

—¿Què teniu, Mestre Llull, que estau  
tan trist? ¿Què no estau bè?

—Ha venguda sa meua dòna i ha encés  
molt més a dins es meu còr es foc que tu  
m'hi començares fa una temporada: de  
cada dia menos la puc veure, l'he avorri-  
da de tot, no trob res bè, no puc dormir  
casi gens, i crec que m'en moriré d'  
aquesta.

—Si m'ho hagués pensat no vos hauria  
dit res de lo que vos vaig dir; però ¡fa  
tants d'anys que som amics corals!

—Si fossem amics no m'hauries dona-  
da a beurer aquella copa més amarga que  
la fel.

—Ses veritats no son dolces; son de fel  
ses veritats: ¿vos que no m'avisariu si se  
meu dòna fos falsa i me traís? Sa vostra  
mestressa en té tota sa culpa; perque si  
vos fos feel i no vos enganás, jo no diria  
mal d'ella; però, ja 's sap que diguent ses  
veritats se perden ses amistats; i encara  
que hem sab molt de greu, així com jo  
estim sa meua honra, ja que vos no l'es-  
timau me separaré de vos.

—¡Veste 'n i fugi per a sempre i no tor-  
nes mai més!

Ja s'en va aquell jove que se diu hon-  
rat, i és un infame lladre de honres i d'  
innocències; però mestre Llull per veure  
si li apagarà es foc que té dins es seu còr  
el fa tornar arrera i li diu:

—Encare que moltes vegades m'has  
parlat quantra sa meua esposa, mai m'ho  
has dit clar: per això diguem ara tot  
quant sabs quantra ella, i quedaré tran-  
quil.

(Seguirà)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinosá—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono : Cèrberé, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—**SOLLER**

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ♦♦ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

### CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Frères

### J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

## IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO ♦ Encuadernaciones de lujo y económicas

## LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦ Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONÓMICOS

- - Especialidad en bolsos de plata para Señora, á - -

PRECIOS DE FÁBRICA

Expeditions Commission

**MAISON FERRAGUT JOSEPH**

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

**AVIGNON (Vaucluse)** ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES DE FRUITS ET LEGUMES DU PAIS ET ETRANGERS

La Maison se recommande par les bons soins et la célérité qu'elle apporte aux ordres que s'on vent bien lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs spécialité de melons verts qualité espagnole et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carosgente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell—ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs II, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-27.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

JUVENTUD ETERNA se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales entre PALMA, IBIZA y CONTINENTE.—Itinerarios provisionales y transitorios

## SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.  
 Martes, 6 tarde, para Valencia.  
 Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona (rápido).  
 Jueves, medio día, para Alicante, (escala en Ibiza).  
 Viernes, 6 tarde, para Barcelona.  
 Domingo, 8 y media noche, para Barcelona, (rápido).

## SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona (rápido).  
 Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.  
 Jueves, 6 tarde, de Valencia.  
 Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (rápido).  
 Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en Ibiza).  
 Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

## SERVICIO DE IBIZA

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.  
 Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6 tarde.  
 Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y media tarde.  
 Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4 tarde.  
 Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4 tarde.  
 Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.

Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

## PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-6.

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHÉLEMY ARBONA**

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam.—ZARASCON - sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale a REMOULINS.—Téléphone n.º 7

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarinas,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION**  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Experta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en CETTE: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato, sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago é intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

ADMINISTRACIÓN: RAMBLA DE LAS FLORES, núm. 18, entresuelo.—BARCELONA

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: BERTO Ferrer - CARCAGENTE

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

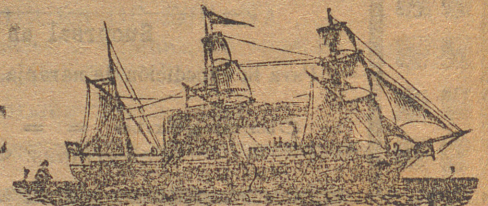
Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción á los siguiente tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

• de Antonio Colom •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA

Port-Bou LA FRUTERA

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •